

**DTT-Tagungsakte 1996**  
**Terminologie für ein vielsprachiges Europa**

**Inhaltsverzeichnis**

Vorwort	III
Vielsprachigkeit – eine Herausforderung für Europa <i>Manfred Dammeyer</i>	1
Sprachenpolitik und Terminologie in der EU <i>Heinz Zerwes</i>	9
Neuere terminologische Entwicklungen in Ungarn <i>Éva Metz</i>	33
Terminologiearbeit und Terminologiekooperation in den nordischen Ländern <i>Anna-Lena Bucher</i>	41
Terminologiekooperation – Planung und Organisation auf europäischer Ebene <i>Deborah Fry</i>	53
Technische Infrastrukturen in der europäischen Terminologiekooperation <i>Klaus-Dirk Schmitz</i>	61
Aufbau einer mehrsprachigen Datenbank für Recht und Verwaltung: Die Terminologiedatenbank des Kantons Bern „Lingua-PC“ <i>Donatella Pulitano</i>	73
Neue Entwicklungen im Bereich der rechnergestützten Terminologieverwaltung <i>Peter Sandrini</i>	85
Terminologie und Copyright <i>Christian Galinski</i>	101
Erstellung wettbewerbsfähiger Sprachendienstleistungen unter den künftigen Rahmenbedingungen <i>Hans Koller</i>	121
Das neue Saarbrücker Curriculum im Diplom-Studiengang Übersetzen und Dolmetschen <i>Heidrun Gerzymisch-Arbogast</i>	137
Das europäische Terminologie-Zertifikat <i>Alfred Lovenberg</i>	145
Schlußwort <i>John D. Graham</i>	149
Teilnehmerliste	153